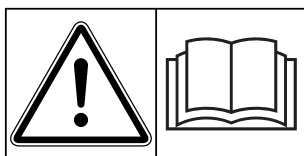




GEBRUIKSAANWIJZING



**Vóór inbedrijfstelling
zorgvuldig doorlezen!**

Bewaren voor toekomstig
gebruik

Deze gebruiksaanwijzing/montagehandleiding is een deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en gebruikte machines zijn verplicht, om schriftelijk te documenteren dat de gebruiksaanwijzing/ montagehandleiding met de machine geleverd en aan de klant overhandigd werd.

TAXON 25.1

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

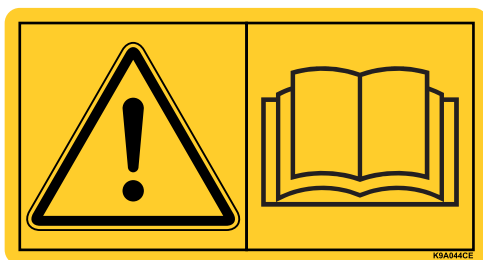
5903165-C-nl-1120

Voorwoord

Geachte klant,

Door de aankoop van de **zoutstrooier** van de serie **TAXON** heeft u vertrouwen getoond in ons product. Hartelijk dank! Dit vertrouwen willen wij rechtvaardigen. U hebt een krachtige en betrouwbare machine gekocht.

Mochten er tegen de verwachting in problemen optreden: onze servicedienst staat altijd voor u klaar.



Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing vóór inbedrijfstelling van de zoutstrooier zorgvuldig door te lezen en goed nota te nemen van de aanwijzingen.

De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de montage, het onderhoud en de verzorging.

In deze gebruiksaanwijzing kunnen ook uitrustingen zijn beschreven die niet tot de uitrusting van uw machine horen.

Wij wijzen u erop dat voor schade die ontstaat uit bedieningsfouten of ondeskundige toepassing, geen garantieclaims kunnen worden erkend.

LET OP

Vul hier a.u.b. type en serienummer alsmede het bouwjaar van uw machine in.

Deze informatie kunt u aflezen op het typeplaatje resp. op het frame.

Vermeld bij bestelling van reserveonderdelen, speciale uitbreidingsuitrusting of reclamaties altijd deze gegevens.

Type

Serienummer

Bouwjaar

Technische verbeteringen

Wij streven ernaar onze producten voortdurend te verbeteren. Daarom behouden wij ons het recht voor, zonder vooraankondiging alle verbeteringen en veranderingen die wij aan onze apparaten nodig achten, uit te voeren, echter zonder ons daartoe te verplichten deze verbeteringen of veranderingen op reeds verkochte machines over te brengen.

Heeft u verder nog vragen, dan beantwoorden wij deze graag.

Met vriendelijke groet,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

1. Veiligheid	5
1.1 Symbolen voor veiligheidsaanwijzingen	5
1.2 Machineveiligheid.....	6
1.3 Toegelaten gebruikers	6
1.4 Voorgeschreven gebruik	6
1.5 Afmetingen en asbelastingen	7
1.6 Gevaarbronnen	7
1.7 Bewaarlocatie:	11
1.8 Transport en verpakking bij eerste levering.....	11
2. Bescherminrichtingen en veiligheidsstickers	12
2.1 Bescherminrichtingen en veiligheidsstickers	13
2.2 Checklist voor de controle van de bescherminrichtingen	14
3. Montage en demontage van de strooiautomaat	
3.1 Voorbereiding voor de eerste montage op het draagvoertuig.....	15
3.2 Parkeerinrichtingen	15
3.3 Inbouw van het elektronische bedieningspaneel met kabelset	15
3.4 Opbouw aan de driepunts-opbouwwinrichting achteraan.....	16
3.5 Na te leven veiligheidsafstand	18
3.6 Demontage van de standaard parkeervoeten en van de houten transportpallet	19
3.7 Juiste werkhoogte	20
3.8 Veiligheidsbeugels.....	20
3.9 Demontage van de strooiautomaat.....	21

4.	Inbedrijfname van de strooiautomaat	
4.1	Voertuig starten en strooiautomaat in bedrijf nemen.....	22
4.2	Instelling van het strooipatroon	22
4.3	Bediening van de handmatige besturing	23
4.4	Aanwijzingen voor de hydraulische installatie.....	23
4.5	Staande leegmaking	24
5.	Onderhoud, smering en reiniging	
5.1	Strooiplaatas smeren	25
5.2	Kettingaandrijving van de transportworm.....	25
5.3	Controle van de hydraulische slangen	25
5.4	Reiniging van de strooiautomaat	26
5.5	Reiniging en verzorging van roestvrij staal	26
5.6	Elektrische installatie.....	28
5.7	Flenslager.....	29
5.8	Hydraulisch schema	29
6.	Mogelijke storingsindicaties - verhelpen van oorzaken	30
6.1	Storingen die u zelf kunt verhelpen:	30
6.2	Grafische en figuratieve weergave van onderdelen.....	32
7.	Technische gegevens - serie TAXON	35
8.	Belangrijke informatie	37

Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

1. Veiligheid

1.1 Symbolen voor veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen zijn in deze handleiding als volgt aangegeven:



Waarschuwing!

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Wanneer deze niet wordt vermeden, kunnen de **dood of zeer zware letsels** optreden!



Voorzichtig! / Let op!

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Wanneer deze niet wordt vermeden, kunnen **lichte of geringe** letsels optreden!



Belangrijk!

Staat bij **gebruikstips** en andere zeer **nuttige informatie**.

1.2 Machineveiligheid

De strooiautomaat van deze serie is uitgerust met bescherminrichtingen en werd onderworpen aan een veiligheidscontrole. Bij nalatig of sterk nalatig gedrag dreigt er echter gevaar voor lijf en leven van de gebruiker en andere personen en gevaar voor beschadiging van de machine of andere eigendommen.



Deze documentatie bevat aanwijzingen die moeten worden opgevolgd!

Ze moeten voorafgaand aan de eerste montage en inbedrijfname worden gelezen en begrepen door de monteur, de werkplaatsleider en de gebruiker. Deze documentatie moet altijd aanwezig zijn in het draagvoertuig.

Het gaat om uw veiligheid!

Bovendien moet het volgende in acht worden genomen en worden nageleefd:

- de gebruiksaanwijzing van het draagvoertuig
- de gebruiksaanwijzing van het respectieve regelsysteem
- Gebruikveiligheidsverordening
- StVO en StVZO
- Basisprincipes van preventie BGV A1
- BGI GUV-18569 "Een dag in winterdienst"
- Verordening gevaarlijke stoffen

1.3 Toegelaten gebruikers

De eigenaar van de strooiautomaat moet de gebruiksaanwijzing toegankelijk maken voor de gebruiker en zich ervan vergewissen dat de gebruiker ze heeft gelezen en begrepen. Pas dan mag hij de strooiautomaat inbouwen en in gebruik nemen.

De bevoegdheid voor de diverse activiteiten aan de strooiautomaat, zoals monteren/demonteren, onderhoud en verzorging, bediening, enz. moeten duidelijk worden vastgelegd en nageleefd. Er mogen geen onduidelijke competenties zijn, want dat kan de veiligheid van de gebruikers in gevaar brengen!

De eigenaar moet ervoor zorgen dat alleen bevoegde personen met de strooiautomaat werken en dat bediening door onbevoegde personen wordt verhinderd!

1.4 Voorgeschreven gebruik

De strooiautomaat is geschikt voor het afleveren van ontdooiende en/of afstompende strooimiddelen op straten en verkeersplaatsen tijdens de winter.



De strooimiddelen mogen alleen in droge en sijpelbare toestand worden afgeleverd!

Tot het voorgeschreven gebruik behoort ook het naleven van de voorschriften en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing.

Eigen aanpassingen en veranderingen aan de strooiautomaat zijn om veiligheidsredenen verboden!



De strooiautomaat mag uitsluitend met alle bescherminrichtingen en in reglementair op- of aangebouwde toestand op het draagvoertuig worden gebruikt! In gedemonteerde toestand mag de strooiautomaat niet in bedrijf worden genomen!

1.5 Afmetingen en asbelastingen


Door de opbouw van een strooiautomaat worden zowel de voertuigafmetingen als de asbelastingen van het draagvoertuig gewijzigd. Het bedieningspersoneel moet hiermee rekening houden, waarbij met name aandacht moet worden geschonken aan de toegelaten asbelastingen bij gevuld strooireservoir.

Bij toestelcombinaties met andere opbouwapparaten (bijv. sneeuwpluog) moet ook rekening worden gehouden met hun gewichten en afmetingen. Zijdelings op de strooiautomaat is een markering voor de zwaartepuntpositie bij leeg toestel aangebracht. Het is aan te bevelen de effectieve asbelastingen door wegen te bepalen.

De toegelaten asbelastingen resp. nuttige lasten van het draagvoertuig mogen niet worden overschreden, waarbij rekening moet worden gehouden met alle aan- en opbouwtoestellen. In bepaalde omstandigheden mag de strooiautomaat niet volledig worden gevuld of volledig leeg worden gestrooid. Dit laatste kan het geval zijn wanneer hij tegelijk als compensatiegewicht voor een frontaanbouwtoestel dient of wanneer de door de voertuigfabrikant voorgeschreven asbelastingsverhouding tussen voor- en achteras niet wordt nageleefd.

1.6 Gevaarbronnen

1.6.1 Algemene veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften

- Oponthoud onder de geparkeerde strooiautomaat is principieel verboden!
- Oponthoud in het strooireservoir en op de driepuntshydrauliek van het draagvoertuig is principieel verboden!
-  Het verhelpen van storingen in het strooireservoir en onderhouds- en herstelwerken mogen alleen bij uitgeschakelde aandrijving en indien mogelijk in gedemonteerde toestand worden uitgevoerd. Indien nodig moeten bijkomende veiligheidsmaatregelen worden genomen
- Als extra beveiliging tegen onbevoegd of per vergissing in gang zetten, moet de contactsleutel van het draagvoertuig eraf worden getrokken en veilig worden bewaard
- Na het verhelpen van storingen aan de strooiautomaat en na onderhouds- en herstelwerken moeten alle beschermingsrichtingen weer op de voorgeschreven wijze worden aangebracht!
- De strooiautomaat mag alleen met alle beschermingsrichtingen worden gebruikt!
- De volledigheid van de beschermingsrichtingen moet voor elk gebruik van de strooier en na alle onderhouds- of herstelwerken door de gebruiker worden gecontroleerd aan de hand van de checklist (2.2)
- Wanneer de aandrijving ingeschakeld is, nooit de handen of voeten door de roosterstaven van de veiligheidsafdekking van het toestel steken of voorwerpen in het strooireservoir hanteren!
- Voor alle onderhouds-, herstel- of montagewerken aan het draagvoertuig moet de strooiautomaat vooraf altijd worden gedemonteerd
- De veiligheidssymbolen en stickers met veiligheidssymbolen moeten goed herkenbaar zijn! Ontbrekende of deels niet meer te herkennen stickers moeten worden vervangen
- Wanneer openbare verkeerswegen worden gebruikt, moet rekening worden gehouden met de relevante voorschriften!
- Controleer de omgeving voor het vertrek en voor de ingebruikname! Let op voldoende zicht! Stuur alle personen weg uit de werk- en gevarezone van de machine!
- Het is niet toegestaan om tijdens het werk en het transport op het strooiroestel mee te rijden.
- Koppel het strooiroestel op de voorgeschreven wijze aan en bevestig het alleen op de voorgeschreven inrichtingen!
- Gebruik de standaard parkeerinrichtingen bij montage en demontage!
- Bij het aan- en afkoppelen van het strooiroestel aan of van de trekker is bijzondere voorzichtigheid geboden!
- Voor het gebruik moet worden nagegaan of de vooras van de trekker voldoende belastingsvermogen heeft! Breng ballastgewichten altijd op de voorgeschreven wijze aan op de daarvoor voorziene bevestigingspunten!
- Verlaat de bestuurdersstoel nooit tijdens het rijden!

- Het rijgedrag en het stuur- en remvermogen worden beïnvloed door opgebouwde of aangekoppelde toestellen en ballastgewichten! Let dus op voldoende stuur- en remcapaciteit!
- Voor de trekker wordt verlaten en voor alle afstel-, onderhouds- en reparatiewerken het strooistoel volledig omlaag zetten! Schakel de motor uit, trek de contactsleutel eruit en wacht de volledige stilstand van alle bewegende onderdelen af!
- Er mag zich niemand ophouden tussen de trekker en het toestel zonder dat het voertuig met de parkeerrem en/of onderlegwiggen beveiligd is tegen weggrollen!
- Bij afstel-, onderhouds- en reparatiewerken dient u zich ervan te vergewissen dat de machine nooit per vergissing inschakelt!

1.6.2 Aanbouw

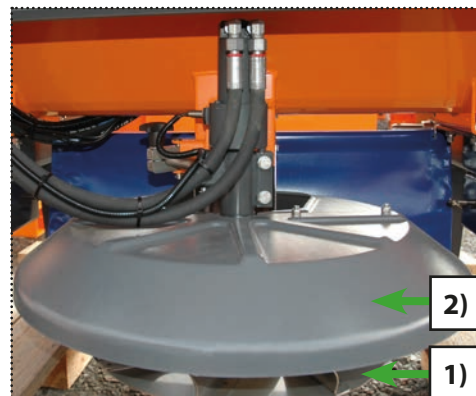


- Zet vóór het aanbouwen en wegnemen van toestellen op de driepuntsophanging de bedieningsinrichting voor het driepuntssysteem in de stand waarbij abusievelijk optillen of neerlaten uitgesloten is!
- Bij driepuntsmontage moeten de aanbouwcategorieën van de trekker en het toestel absoluut overeenstemmen of worden afgestemd!
- Ter hoogte van het driepuntsstangenwerk bestaat er gevaar voor letsels aan knel- en snijpunten!
- Ga bij bediening van de buitenbediening voor het driepuntssysteem niet tussen de trekker en het toestel staan!
- Monteer de strooier dusdanig dat een minimale afstand tussen het strooireservoir en het draagvoertuig van **200 mm** verzekerd is!
- Let in de transportstand van het toestel altijd op voldoende zijdelingse arrêtering van het driepuntsstangenwerk van de trekker!
- Wanneer met opgetild toestel op de openbare weg wordt gereden, moet de bedieningshendel voor de driepuntshydrauliek vergrendeld zijn tegen neerlaten!

1.6.3 Strooiplaat en uitwerpschacht

De strooiplaat is uitgerust met een roterende strooiplaat (1), die grotendeels afgedekt is met een bescherminrichting (afdekscherm, 2).

Enkel ter hoogte van de materiaaltoevoer en in het wegslingerbereik kan de strooiplaat niet volledig worden afgedekt.



- **Wanneer handen, voeten of kledingstukken in de draaiende strooiplaat terechtkomen, kan dit ernstige letsels tot gevolg hebben!**

- In gebruik nemen zonder afdekscherm is ten strengste verboden!
- Terwijl de strooiplaat draait, mag er zich niemand in het sproei- en uitwerpbereik bevinden, ook niet wanneer de materiaaltoevoer uitgeschakeld is – letselgevaar door de strooiplaat zelf of door weggeslingerd restmateriaal!
- Eventueel vastgeklemde stenen of bevroren materiaalbrokken op de strooiplaat of in de uitwerpschacht van het strooireservoir mogen alleen worden verwijderd als de aandrijving uitgeschakeld is!
- Grijp nooit op de geblokkeerde strooiplaat of in de uitwerpschacht wanneer de aandrijving ingeschakeld is!

1.6.4 Onderhoud

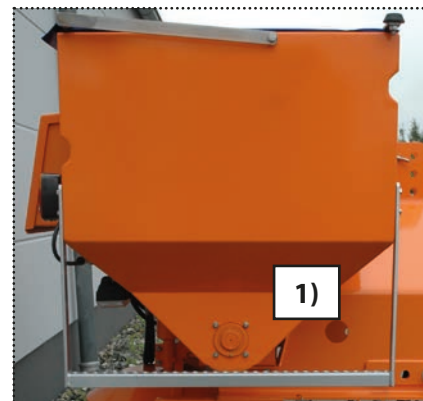
- Herstel-, onderhouds- en reinigingswerken alsook het verhelpen van functiestoringen mogen uitsluitend worden uitgevoerd terwijl de aandrijving uitgeschakeld is en de motor stilstaat!
- Verwijder de contactsleutel!
- Controleer regelmatig of moeren en schroeven vast zitten en draai ze eventueel aan!
- Voer nooit onderhoudswerken uit terwijl het strooiroestel omhoog staat!
- Gebruik geschikt gereedschap en handschoenen om werktuigen te wisselen!
- Doe oliën, vetten en filters op de voorgeschreven wijze weg!
- Ontkoppel altijd de stroomtoevoer vóór aan de elektrische installatie wordt gewerkt!
- Als bescherminrichtingen versleten kunnen raken, moeten ze regelmatig worden gecontroleerd en tijdig worden vervangen
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant van het toestel vastgelegde technische eisen! Dit is bijv. gewaarborgd door originele reserveonderdelen
- Ontkoppel altijd de kabel aan de generator en aan de accu wanneer elektrische laswerken aan de trekker of aan het gemonteerde toestel worden uitgevoerd!

1.6.5 Opstap (speciale uitrusting)

Wanneer de strooiautomaat over de speciale uitrusting "opstap aan het reservoir" (1) beschikt, moet het volgende in acht worden genomen:

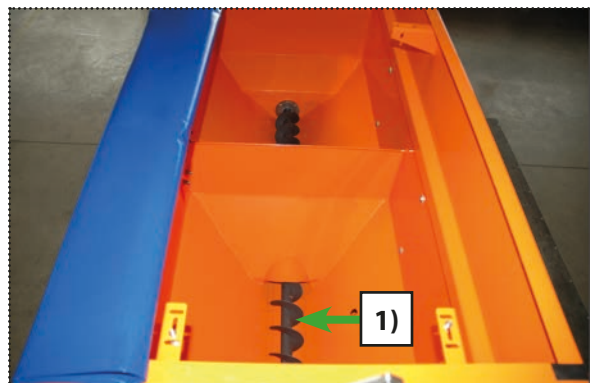


- Er mag max. één persoon op de opstap klimmen!
- Klim alleen met veiligheidsschoenen op de opstap!
- Stap niet op de opstap wanneer er ijs of sneeuw op het opstapvlak ligt – slipgevaar!



1.6.6 Transportworm

De strooiautomaat werkt met een transportworm (1) resp. bij uitvoering met dubbele kamer met 2 transportwormen. De transportwormen kunnen een mens die door de transportwormen wordt vastgegrepen, zware letsels toebrengen en zelfs doden. Daarom mag de veiligheidsafdekking van het toestel in opgebouwde toestand nooit worden verwijderd!



Hou absoluut rekening met de volgende aanwijzingen:



De strooiautomaat mag nooit worden gebruikt zonder de veiligheidsafdekkingen van het toestel! (zie p. 15, afbeelding 1)

1.6.7 Elektrische installatie

Bij onvakkundige, nalatige of sterk nalatige behandeling van de installatie, in het bijzonder bij gebruik in combinatie met beschadigde kabels en stekkerverbindingen, kan er in bepaalde omstandigheden smeulning of zelfs smeulbrand optreden.

- Onderhouds- en herstelwerken aan elektrische installaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman!
- Laat losse of beschadigde kabels onmiddellijk vervangen!
- Gebruik alleen originele kabels en zekeringen!



Ontkoppel bij onderhouds- en reparatiewerken de strooiautomaat altijd van de stroombron (bijv. accu).

1.6.8 Lakcorrecties:

- Bij lakcorrectiewerken kunnen lakken, reinigingsmiddelen enz. mogelijk schadelijke stoffen vormen. Zorg voor een goede ventilatie.
- Neem tijdens slijpwerk geschikte maatregelen om inademen van slijpstof te voorkomen. Slijpstof is schadelijk voor de gezondheid!
- Dampen en gassen kunnen explosiegevaarlijk zijn! **Letsel- en verbrandingsgevaar!**



Neem de gezondheidsaanwijzingen van de fabrikant van lakken, reinigingsmiddelen enz. in acht en volg ze op!

Lakresten behoren tot het speciale afval en moeten door de gebruiker dienovereenkomstig worden afgevoerd!

1.6.9 Beschermkledij voor bedieningspersoneel

Tijdens de werking of het onderhoud van de strooiautomaat is contact mogelijk tussen de huid en hydraulische olie, vet, lak enz.



Draag beschermkledij bij dergelijke activiteiten aan de strooiautomaat!

Neem de veiligheidsvoorschriften in acht die van toepassing zijn voor de aan te raken producten!

De eigenaar moet zorgen voor de beschermkledij van het bedieningspersoneel.

De bewakingsplicht voor de beschermkledij van de gebruikers en voor de bescherminrichtingen aan de strooiautomaat berust bij de eigenaar!

1.7 Bewaarlocatie:



- Parkeer het draagvoertuig alleen op een effen, stevige ondergrond!

De helling van het terrein mag niet meer dan 7% of 4° bedragen om wegtrekken (wegglijden) en inzinken van het voertuig te voorkomen.

- Bewaar het strooi toestel het best in een droge hal op de eigen parkeerinrichting.
- Op het einde van het winterseizoen moet het strooizout grondig van de strooiautomaat worden verwijderd (zie hoofdstuk: Onderhoud en reiniging).

1.8 Transport en verpakking bij eerste levering

De strooiautomaat kan tijdens het transport wegglijden!



De strooiautomaat moet tijdens het transport met geschikte middelen beveiligd zijn tegen wegglijden!

Neem de voorschriften voor het beveiligen van ladingen in acht!

De strooiautomaat staat voor het transport meestal op een houten pallet. Deze pallet is voorzien om met een vorkheftruck te worden opgetild. Let bij gebruik van een vorkheftruck op lange vorktanden en voldoende hefvermogen!



De strooiautomaat mag niet met een hangwerk aan de veiligheidsafdekking van het toestel of aan andere niet daarvoor bedoelde punten op de strooiautomaat worden opgehangen!

2. Bescherminrichtingen en veiligheidsstickers

Op de volgende pagina's zijn de bescherminrichtingen en veiligheidsstickers van de strooiautomaat afgebeeld. Bovendien vindt u daar een checklist voor de controle ervan.

Controleer de bescherminrichtingen:

- voor elk gebruik van de strooier
- na elk onderhoud en elke reparatie

Controleer daarbij:

- de voorgeschreven toestand
- de voorgeschreven positie
- de degelijke bevestiging
- de voorgeschreven functie

Gebruik voor de controle de checklist op pagina 16!

Verhelp eventuele gebreken voor u de strooiautomaat in gebruik neemt!

Als er tijdens het werk ernstige gebreken optreden, moet u de strooiautomaat onmiddellijk uitschakelen en de gebreken verhelpen of naar een geschikte reparatiewerkplaats gaan!

Wijzig of verwijder nooit bescherminrichtingen!

Schakel geen bescherminrichtingen uit door veranderingen aan te brengen aan de strooiautomaat!

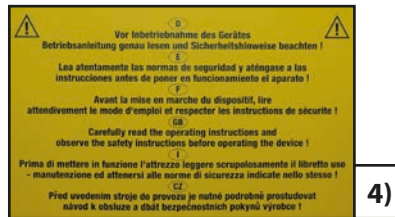
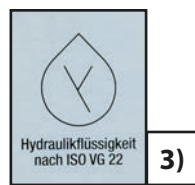
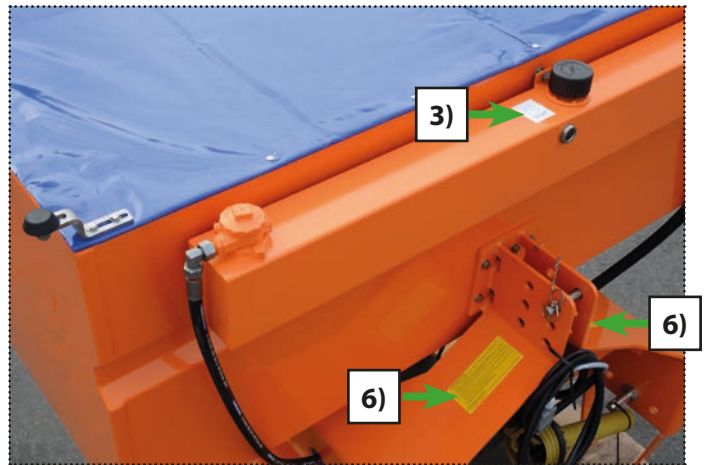
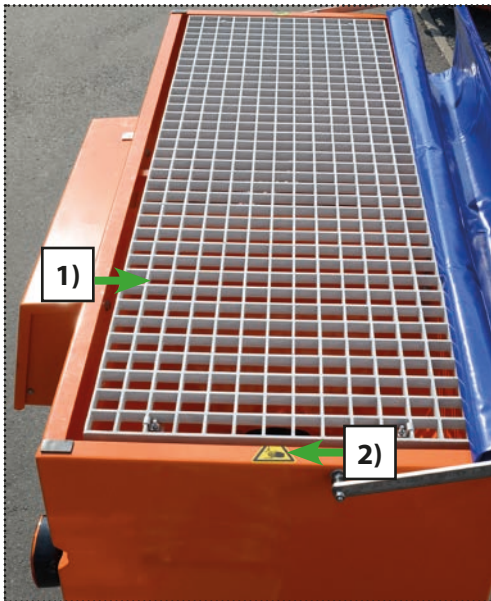
Controleer de veiligheidsstickers:

- in korte intervallen op netheid en leesbaarheid



De veiligheidsstickers moeten bij beschadiging onmiddellijk worden vervangen!

2.1 Bescherminrichtingen en veiligheidsstickers



2.2 Checklist voor de controle van de beschermingsrichtingen

Gebruik de volgende lijst voor de controles:

- De veiligheidsafdekking van het toestel (1) moet stevig op het strooireservoir geschroefd zijn!
- De sticker "Knelgevaar" (2) moet goed zichtbaar aangebracht zijn in de buurt van de veiligheidsafdekking van het toestel!
- De sticker "Hydraulische vloeistof" (3) moet goed zichtbaar aangebracht zijn!
- De sticker "Voor inbedrijfname" (4) moet op de aangegeven plaats aangebracht zijn!
- Het afdekscherm (5) moet als afdekking van de strooiplaat stevig op de bovenbuis van de strooiplaat geschroefd zijn. De strooiplaat moet met beide schroeven bevestigd zijn!
Tussen de strooiplaat (bovenkant plaatribben) en de onderkant van het afdekscherm moet een tussenruimte van ca. 1 cm aanwezig zijn
- De stickers "Werkwijze bij opbouw" (6) moeten goed zichtbaar op de opbouwboek aangebracht zijn!

Wanneer een of meerdere borden niet meer voorhanden zijn of niet meer leesbaar zijn, moeten nieuwe borden bij de fabrikant worden besteld en aangebracht!

Controledatum: _____

Controleur (Handtekening): _____

3. Montage en demontage van de strooiautomaat

3.1 Voorbereiding voor de eerste montage op het draagvoertuig

Wanneer de strooiautomaat met een expeditiefirma wordt verzonden, zijn diverse kleine onderdelen beschermend verpakt in het strooireservoir. Bij de eerste montage moet het strooireservoir volledig worden leeggemaakt. Maak daartoe de sjobanden los waarmee de strooiautomaat stevig op de houten pallet vastgezet is. Verwijder vervolgens de veiligheidsafdekking van het toestel (zie pagina 15, punt 1) en maak het strooireservoir volledig leeg!



Monteer de veiligheidsafdekking van het toestel daarna weer op de voorgeschreven wijze!

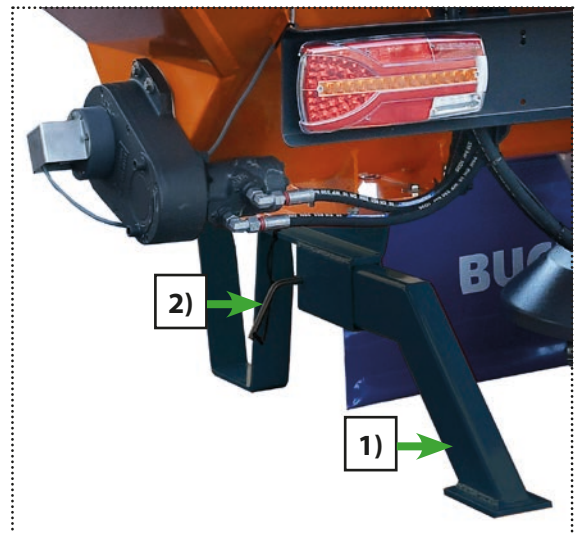
3.2 Parkeerinrichtingen

De strooiautomaat wordt af fabriek met een standaard parkeerinrichting (twee parkeervoeten) geleverd, die het gewicht van de ongevulde strooiautomaat kunnen dragen.

De parkeervoeten zijn niet in de hoogte verstelbaar. Op de parkeervoet (1) bevindt zich een vergrendelbout (2). Deze verbindt de parkeervoet met de geleidingsbuis van de opbouwbox.

De parkeervoeten zijn gedimensioneerd voor het lege gewicht van de strooier.

De beide voeten samen kunnen het lege gewicht van de strooier dragen.



Waarschuwing!

- De strooiautomaat mag enkel ongevuuld op de af fabriek meegeleverde parkeervoeten worden neergezet!
- Ga nooit onder de geparkeerde strooiautomaat!
- Parkeer de strooiautomaat alleen op een verharde en effen ondergrond!
- Bewaar de parkeervoeten enkel in liggende positie – kantelgevaar!
- Eigenmachtige aanpassingen aan de parkeervoeten zijn verboden!

3.3 Inbouw van het elektronische bedieningspaneel met kabelset

3.3.1 Bedieningspaneel

Monteer het bedieningspaneel met de meegeleverde houder dusdanig in de bestuurdercabine dat de gebruiker het bedieningspaneel ook tijdens het rijden vlot kan bereiken en aflezen.

Het bedieningspaneel kan worden aangesloten op een 12 Volt of 24 Volt boordspanning. De overeenkomstige magneten (12 V of 24 V) moeten echter altijd op de hydraulische ventielen gemonteerd zijn. De spanning is vermeld op het typeplaatje.



Bedieningspaneel EcoTron

Zie in dit verband ook de afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het bedieningspaneel EcoTron.

3.3.2 Aansluitkabels

Zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het respectieve bedieningspaneel.

3.3.3 Accu-aansluitkabel

Zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het respectieve bedieningspaneel.

3.3.4 Rij-impulsaansluitkabel

Zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het respectieve bedieningspaneel.

3.3.5 Aansluitkabel naar strooiautomaat

Zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het respectieve bedieningspaneel.

3.4 Opbouw aan de driepunts-opbouwrichting achteraan

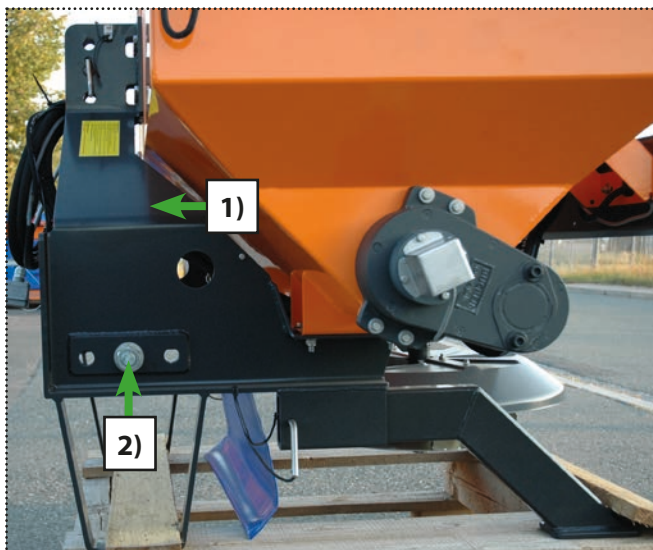
De strooiautomaten van de serie TAXON passen op alle trekkers die uitgerust zijn met een genormeerde driepunts-opbouw mogelijkheid.

De beide onderste opbouwbouten hebben een diameter van 28 mm en zijn dus uitgerust voor trekkers van categorie 2. De bout voor de bovenkoppeling heeft een diameter van 22 mm.

3.4.1 Werkwijze tijdens de opbouw

3.4.1.1 Opbouwbok met opbouwbouten

- Rij met de trekker langzaam achteruit in de richting van de opbouwbok (1) van de strooiautomaat tot de afstand tot de onderkoppeling circa 30 - 50 cm bedraagt
- Verbind de twee hydraulische aansluitslangen (drukleiding, retourleiding). Deze beide hydraulische leidingen moeten op de daartoe voorziene hydraulische aansluitingen van de trekker worden gestoken! Neem daartoe de gebruiksaanwijzing van uw trekker in acht!
- Verbind de aansluitstekker voor de verlichtingsinstallatie en de aansluitstekker voor de strooiautomaat met de overeenkomstige contactdozen
- Rij met de trekker langzaam achteruit tot de onderkoppelingen zich ter hoogte van de beide onderste opbouwbouten (2) bevinden
- De opbouwbok (1) is onderaan links en rechts telkens voorzien van 3 resp. 4 gaten
- De beide opbouwbouten (2) voor de onderkoppelingen worden bij levering in het middelste gat resp. in het telkens tweede gat van buiten gestoken en vastgezet met een borgring M20 en moer M20



Voor elk gebruik van de strooier aan beide zijden controleren of de moeren M20 goed vastzitten! Tussen de opbouwbok en de trekker moet op de smalste plaats een veiligheidsafstand van 20 cm worden aangehouden! Indien nodig de opbouwbouten verder naar voor plaatsen!

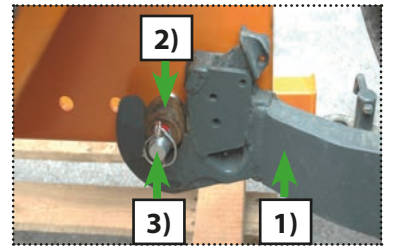


Wanneer deze veiligheidsafstand niet wordt nageleefd, vervalt de gebruiksvergunning!

3.4.1.2 Bevestiging van de onderkoppelingen

Bevestig de beide onderkoppelingen (1) van de trekker op de opbouwbouten van de strooiautomaat en borg met een klapsplitpen.

Als de trekker over een snelwisselinrichting beschikt, moeten de beide onderkoppeling-opvangkogels (2) aan de kant van de trekker op de opbouwbouten (3) worden geschoven en met een klapsplitpen worden geborgd!



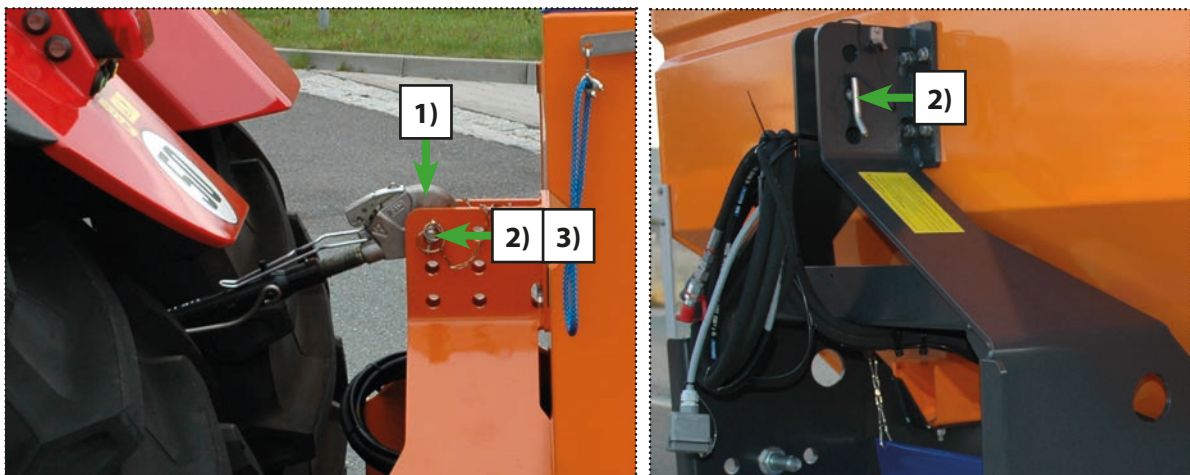
**Na bevestiging van de onderkoppelingen de opbouwbouten altijd borgen met een klapsplitpen!
Het beveiligingssysteem van de onderkoppeling moet vergrendeld zijn!
(zie gebruiksaanwijzing van de trekker)**

3.4.1.3 Bevestiging van de bovenkoppeling

Bevestig de bovenkoppeling (1) van de trekker op de daartoe voorziene bovenste opbouwbout (2) van de strooiautomaat en borg met een klapsplitpen (3).

Let erop dat de veiligheidsketting de bout verbindt met de klapsplitpen en met de opbouwboek!

Als de trekker over een snelwisselinrichting beschikt, moet de bovenkoppeling-opvangkogel aan de kant van de trekker op de bovenste opbouwbout worden geschoven en met een klapsplitpen worden geborgd!



**Na bevestiging van de bovenkoppeling altijd de bovenste opbouwbout borgen met een klapsplitpen!
Het beveiligingssysteem van de bovenkoppeling moet vergrendeld zijn!
(zie gebruiksaanwijzing van de trekker)**



De strooiautomaat moet tijdens strooibedrijf (strooiplaat ca. 40 cm boven de grond) absoluut recht staan.

Voor de instelling beschikt de opbouwboek over zes resp. drie verschillend geplaatste gaten voor de opname van de bovenkoppeling.

Met de bijkomende mogelijkheid om de bovenkoppeling zelf in de lengte te verstellen, kan de strooiautomaat in een rechte positie worden gebracht.

Het strooireservoir is correct geïnstalleerd. De bovenkoppeling is correct ingesteld



3.4.1.4 Aansluiting op de voertuighydraulica

Als de trekker over voldoende hydraulische voorziening voor de strooi automaat beschikt (40 liter/min. bij 190 bar druk), is een eigen hydraulische voorziening zoals beschreven onder punt 3.4.1.4 niet vereist.

In plaats van de cardanas zijn op de strooi automaat dan twee hydraulische aansluitslangen aangebracht – een drukleiding en een retourleiding. Deze beide hydraulische leidingen moeten op de daartoe voorziene hydraulische aansluitingen van de trekker worden gestoken! Neem daartoe de gebruiksaanwijzing van uw trekker in acht!



Alleen in afgekoelde en drukloze toestand aan- en afkoppelen!

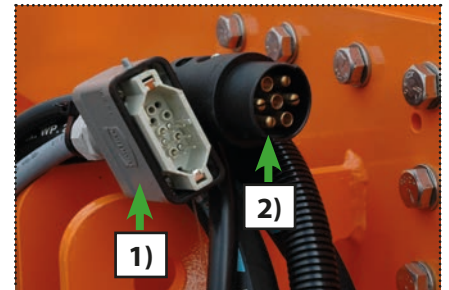
- Let erop dat de steekkoppelingen schoon zijn!
- Na het afkoppelen de hydraulische aansluitingen op de trekker en aan de beide leidingen afsluiten met de beschermkappen!
- Bij het aankoppelen altijd eerst de retourleiding aansluiten!

3.4.1.5 Aansluiting verlichtingsstekker en stooieraansluitkabel

Verbind de aansluitstekker voor de verlichtingsinstallatie (2) en de aansluitstekker voor de strooi automaat (1) met de overeenkomstige contactdozen.



Let er bij de demontage op dat de stekkers en dozen netjes afgesloten zijn met de afsluitdeksels!



3.5 Na te leven veiligheidsafstand

Het reservoir moet dusdanig worden gemonteerd dat de afstand van het midden van de onderkoppeling tot de buitencontour van het reservoir ten minste 200 mm bedraagt!

Als het reservoir dichter wordt gemonteerd, worden de veiligheidsrelevante afstanden niet meer gehaald.

Daardoor kunnen er zich ernstige letsels voordoen, bijvoorbeeld door vastknellen van het lichaam tijdens montage en demontage!



Wanneer deze veiligheidsafstand niet wordt nageleefd, vervalt de gebruiksvergunning!



Knelgevaar

3.6 Demontage van de standaard parkeervoeten en van de houten transportpallet

Breng na de montage de strooiautomaat lichtjes omhoog met behulp van het driepuntssysteem van de trekker.



Veiligheidsafstand:
ten minste 200 mm

Trek nu de meegeleverde houten transportpallet onder de strooier uit.



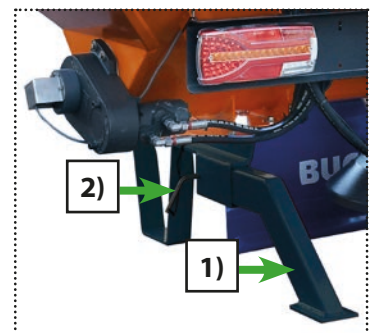
Grijp nooit onder de opgetilde strooiautomaat!

De strooiautomaat wordt af fabriek standaard met een parkeerinrichting (twee parkeervoeten, 1) geleverd, die het gewicht van de lege strooiautomaat kunnen dragen.

De parkeervoeten zijn niet in de hoogte verstelbaar.

Op de parkeervoet is een vergrendelbout (2) aangebracht. Deze verbindt de parkeervoet met de geleidingsbuis van de opbouwboek.

Hou de parkeervoet met een hand vast, trek met de andere hand aan de veiligheidsbout en neem de parkeervoet langs onder weg.



- De strooiautomaat mag enkel ongevuld op de af fabriek meegeleverde parkeervoeten worden neergezet! Neem het draagvermogen van de parkeervoeten in acht!
- **Ga nooit onder de geparkeerde strooiautomaat!**
- Parkeer de strooiautomaat alleen op een verharde en effen ondergrond!
- Bewaar de parkeervoeten enkel in liggende positie! **Kantelgevaar!**
- Eigenmachtige aanpassingen aan de parkeervoeten zijn verboden!
- **Stap of grijp nooit onder de opgetilde strooiautomaat!**

3.7 Juiste werkhoogte

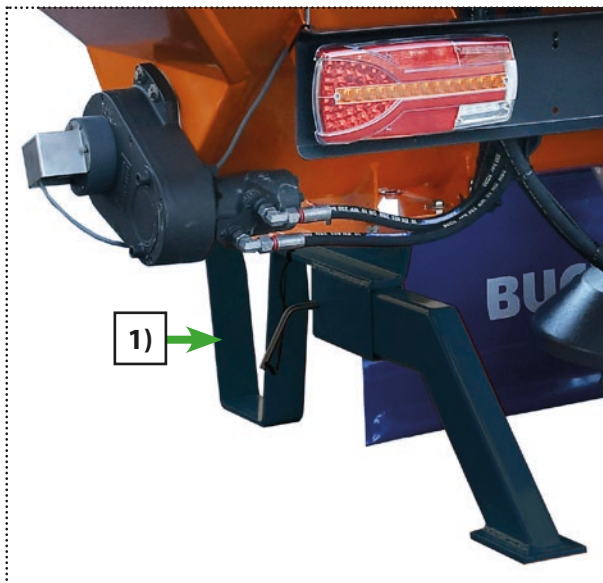
De werkhoogte is juist ingesteld wanneer de strooiplaat zich tussen 35 cm en 45 cm boven de grond bevindt. Het strooireservoir moet in deze positie absoluut recht op de trekker gemonteerd zijn.



Werkhoogte:
strooiplaat 35 cm tot 45 cm boven de grond

3.8 Veiligheidsbeugels

De strooiplaat is standaard uitgerust met twee veiligheidsbeugels (1). Als de strooiplaat in gemonteerde toestand (zonder parkeervoeten) per vergissing of om technische redenen op de grond moet worden geplaatst, voorkomen deze beugels dat de strooiplaat, het afdek-scherm of andere onderdelen beschadigd raken.



Gebruik altijd de standaard parkeervoeten om de strooiplaat neer te zetten!

3.9 Demontage van de strooiautomaat

De demontage van de strooiautomaat gebeurt in omgekeerde volgorde:

- Bevestig de parkeervoeten links en rechts op de strooiautomaat en laat de veiligheidsbouten vergrendelen
- Zet de strooiautomaat op de grond door het hydraulisch systeem van de trekker te bedienen.
Let op! Let erop dat er niemand aan het strooitoestel staat!
- Schakel de aftakas uit, parkeer het voertuig, verwijder de contactsleutel!
- Verwijder de aansluitkabel van de strooiautomaat en de verlichtingsstekker
- Neem de cardanas van de aftakas van de trekker af resp. verwijder de hydraulische aansluitslangen
- Verwijder de bovenkoppeling
- Verwijder de beide onderkoppelingen
- Rij de trekker naar voren weg

- **De strooiautomaat mag enkel ongevuld op de af fabriek meegeleverde parkeervoeten worden neergezet. Neem het draagvermogen van de parkeervoeten in acht!**



- **Ga nooit onder de geparkeerde strooiautomaat!**

- **Parkeer de strooiautomaat alleen op een verharde en effen ondergrond!**

- **Koppel of ontkoppel hydraulische slangen alleen in afgekoelde en drukloze toestand!**

4. Inbedrijfname van de strooiautomaat

4.1 Voertuig starten en strooiautomaat in bedrijf nemen

- Controleer de veiligheid van de strooiautomaat aan de hand van de checklist (2.2)
- Start het voertuig en neem het hydraulisch systeem in bedrijf. Schakel bij strooiautomaten met hydraulische voorziening de aftakas in overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de trekker.
Max. 540 omw/min!
- Schakel het bedieningspaneel in de bestuurdercabine in. De laatst ingestelde strooiwaarden (hoeveelheid en breedte) worden op het display weergegeven (raadpleeg in dit verband ook de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor het specifieke bedieningspaneel).
- Stel de strooihoeveelheid en de stroobreedte naar wens in. Bij het aanzetten wordt een rijnsnelheid op het display weergegeven – het strooien start.

Nadat u de voertuighydrauliek resp. de aftakas 540 omw/min. heeft ingeschakeld en een stroobreedte heeft ingesteld, start de strooiplaat, ook wanneer het draagvoertuig nog stilstaat.

De transportworm begint pas te draaien wanneer het draagvoertuig zich in beweging zet en daardoor een rijnsnelheid op het display wordt weergegeven of de stilstaande strooiing wordt geactiveerd.

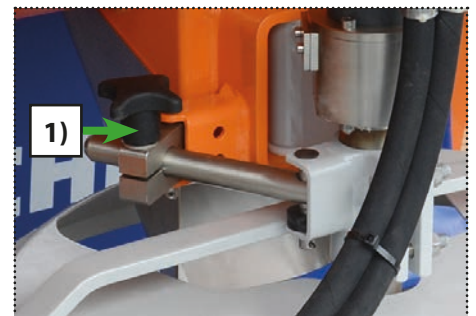
4.2 Instelling van het strooipatroon

Het strooigedeelte is met twee schroeven op de klembeugel van het afdekscherm bevestigd. Standaard is de strooiautomaat uitgerust met een handmatige strooipatroonregeling.

Op verzoek kan echter ook een elektronische strooipatroonregeling (ESBV) worden geleverd, waardoor het strooipatroon comfortabel op het bedieningspaneel kan worden gewijzigd.

4.2.1 Handmatige strooipatroonregeling

Om het strooipatroon bij te regelen, moet de klenschroef (1) op het strooigedeelte worden losgezet. Het strooigedeelte kan naar links of naar rechts worden gezwenkt. Overeenkomstig de richting waarin het strooigedeelte wordt gezwenkt, verandert het strooipatroon automatisch.



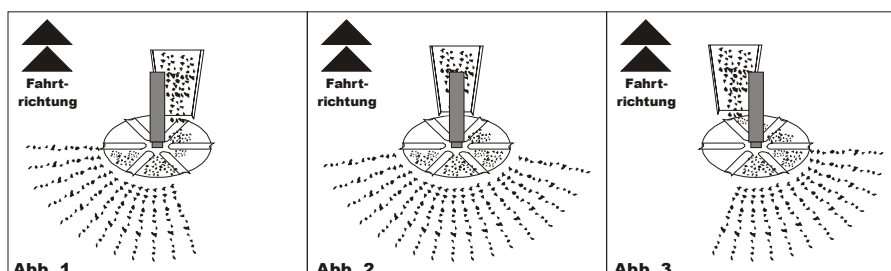
handmatige strooipatroonregeling

4.2.2 Elektronische strooipatroonregeling (speciale uitrusting!)

Zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing voor het respectieve bedieningspaneel.



Elektronische strooipatroonregeling



4.2.3 Grafische weergave van het strooi patroon

- Afb.: 1 Als het materiaalimpactpunt op de strooiplaat rechts van de strooiplaat ligt, wordt het strooi materiaal in de rijrichting naar links uitgeworpen.
- Afb.: 2 Als het materiaalimpactpunt vóór de strooiplaat ligt, wordt het strooi materiaal gelijkmatig naar links en naar rechts uitgeworpen.
- Afb.: 3 Als het materiaalimpactpunt op de strooiplaat links van de strooiplaat ligt, wordt het strooi materiaal in de rijrichting naar rechts uitgeworpen.



Voor het strooi patroon handmatig wordt bijgesteld, moet de materiaaltoevoer uitgeschakeld zijn. Gevaar voor letsels door weggeslingerd strooi materiaal!



Afb.: Hydraulisch blok SRCA dubbel

4.3 Bediening van de handmatige besturing

Voor het geval het elektronische bedieningspaneel uitzonderlijk defect is, kan de strooi automaat ook met de handmatige besturing (noodhandbedieningen van de hydraulische ventielen, 1) worden bediend.

De vereiste strooihoeveelheid (bij uitvoering met dubbele kamer 2 strooihoeveelheidsventielen) alsook de strooi breedte worden met de zwarte draaiknoppen van de noodhandbedieningen op de hydraulische ventielen dusdanig ingesteld dat voldoende strooi materiaal ver genoeg wordt geworpen. Het strooi breedte- en het strooihoeveelheidsventiel zijn door overeenkomstige stickers aangegeven.

De verbruikers worden in- en uitgeschakeld door het in- resp. uitschakelen van het hydraulisch systeem resp. van de aftakas van het draagvoertuig. In normaal strooi bedrijf moeten de zwarte draaiknoppen van de noodhandbedieningen in elk geval op "0" staan, omdat de wormas en de strooiplaat anders niet op het elektronische bedieningspaneel kunnen worden geregeld!

4.4 Aanwijzingen voor de hydraulische installatie

Het hydraulische stuurblok beschikt over een overdrukventiel.

De drukinstelling af fabriek bedraagt 190 bar. **Deze waarde mag niet worden gewijzigd!**

Bij normaal sijpelbaar strooi materiaal ligt de bedrijfsdruk van de strooi automaat veel lager.



Het hydraulisch systeem is gedimensioneerd voor een vermogen van 50 l/min. Het maximale vermogen mag echter 60 l/min niet overschrijden!

Bij strooi automaten met aansluiting op het hydraulisch systeem van het voertuig moet altijd aan de hand van de gebruiksaanwijzingen van het draagvoertuig worden gecontroleerd of er zich voldoende hydraulische olie in het hydraulisch reservoir bevindt!

Hete hydraulische olie kan tot ernstige brandwonden of andere zware letsels leiden!

4.5 Staande leegmaking

Om het reservoir in stilstand te kunnen leegmaken, gaat u als volgt te werk:

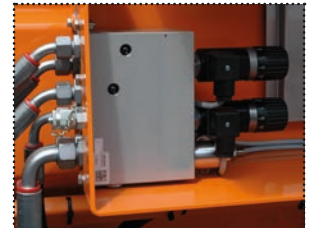
- Hou rekening met alle waarschuwingen, zoals o.a. beschreven in hoofdstuk 4.
- Parkeer het draagvoertuig op een effen, vaste ondergrond. Ga na of de handrem aangetrokken is.
- De staande leegmaking moet in principe aan een zoutlaadstation gebeuren, waar het strooimateriaal weer wordt gebruikt.
- Schakel de voertuighydrauliek in.
- Schakel het bedieningspaneel uit.
- Ga naar de achterzijde van de strooiautomat en open het deksel van de toestelkast. Aan de zijkant vindt u hier het hydraulisch blok met de diverse handbedieningsventielen.

- **Ga zijdelings op een afstand van de strooiplaat staan voor u de hydraulische regelaar bedient!**

- Letselgevaar door draaiende strooiplaat
- Gevaar voor vervuiling van de kledij door weggeslingerd strooimateriaal



- Open het handbedieningsventiel van "Noodbediening zout" langzaam. De worm begint nu te draaien en het zout loopt op de strooiplaat.
- Open nu langzaam het handbedieningsventiel van "Noodbediening plaat" (ca. stand 3). Door de zeer trage draaiing van de plaat wordt het strooimateriaal nu op een zeer kleine zone afgeleverd.
- Als het strooireservoir leeg is, zet u alle handbedieningsventielen weer op "Nul".
- Sluit het deksel van de toestelkast.



Hydraulisch blok SRCA

5. Onderhoud, smering en reiniging



Bij alle onderhouds-, smeer- en reinigingswerken aan de strooiplaat moet de aandrijving van het draagvoertuig uitgeschakeld zijn!

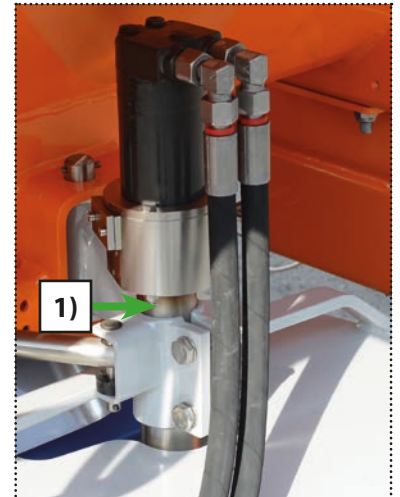
Hou rekening met de veiligheidsaanwijzingen en neem de nodige maatregelen om ongevallen te voorkomen!

Tijdens wintergebruik is de strooiplaat grotendeels onderhoudsvrij.

Toch zijn regelmatige controles en een zekere basisverzorging belangrijk om de waarde van het product in stand te houden!

5.1 Strooiplaat smeren

De strooiplaat (1) werd dusdanig gebouwd dat ze niet moet worden gesmeerd, m.a.w. ze is absoluut onderhoudsvrij.



5.2 Kettingaandrijving van de transportworm

De kettingaandrijving van de transportworm (bij uitvoering met dubbele kamer 2 kettingaandrijvingen) is gevuld met in de handel verkrijgbaar vloeibaar vet en bijgevolg grotendeels onderhoudsvrij.

Vulhoeveelheid: 0,5 liter vloeibaar transmissievet

Verversing vloeibaar vet: Om de 5 jaar



Kettingaandrijving



Het verbruikte vloeibaar vet moet met geschikte middelen worden opgevangen en vakkundig worden weggedaan (afvalwetgeving)!

Milieubescherming!

5.3 Controle van de hydraulische slangen

Controleer het volgende:

- Zijn er beschadigingen zichtbaar aan de buitenmantel van de slangen, zoals barsten, knikken, insnijdingen, schuurplaatsen, broswording enz.?
- Treden er vervormingen aan de slang op in drukloze toestand of wanneer ze onder druk staat?
- Zijn er lekkages tussen slang en armatuur? Loopt de slang uit de armatuur?



Wanneer schade wordt vastgesteld, dient u de slangen in kwestie onmiddellijk te vervangen!

Wanneer hydraulische slangen barsten, kan dit ernstige verwondingen veroorzaken voor personen of zware beschadiging aan de machine en het milieu!

- Neem de veiligheidsregels voor hydraulische slangen van de beroepsvereniging in acht!
- Hydraulische slangen mogen niet langer dan zes jaar worden gebruikt!
- Hydraulische slangen moeten minstens één keer per jaar door geschoolde vakmensen worden gecontroleerd!

5.4 Reiniging van de strooiautomaat

Het is aangewezen de strooiautomaat na elk gebruik met zuiver water (zonder druk) te reinigen om zoutresten of pekelspatten te verwijderen. Het gebruik van chemische reinigingsmiddelen moet achterwege worden gelaten!

- Maak bij het reinigen van de strooiautomaat geen gebruik van hogedrukreinigers, omdat hierdoor de lak en de kabeldoorvoeren van de elektronische componenten beschadigd kunnen raken!
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade die ontstaat wanneer de hierboven vermelde aanwijzingen niet worden nageleefd!
- Let er tijdens reinigingswerken op dat er geen waarschuwings- of andere stickers beschadigd raken! Als waarschuwings- of andere stickers verloren gaan, moeten ze onmiddellijk worden vervangen!
- Reinig de strooiautomaat alleen op een geschikte wasplaats, die uitgerust is met een olieafscheider!

5.5 Reiniging en verzorging van roestvrij staal

De corrosieweerstand van deze materialen is primair gewaarborgd door toevoeging van de legeringselementen chroom, chroom-nikkel, enz. Een beschermingsbehandeling door schilderen of een speciale oppervlaktebehandeling valt bijgevolg weg. Metalen blanke delen van roestvrij materiaal vormen bovendien in vrije atmosfeer aan hun oppervlak een flinterdunne oxidelaag (passivering), die bijkomende bescherming biedt tegen corrosie.

Om schadelijke mechanismen te mijden, is een periodieke verzorging van onderdelen van roestvrij materiaal aan te bevelen.

De volgende tabel geeft een overzicht van de vaakst voorkomende oorzaken van vervuiling en geeft instructies voor de reiniging:

Soort vervuiling:	Reiniging:	Speciale middelen:	Opmerkingen:
Stof, roet	Afvegen met een zachte, droge doek, spoelen met water (eventueel nadrogen) (1)		Om watervlekken te vermijden
Vingerafdrukken Lichte vet- en olieplekken Droge vliegias Korsten van strooizout	Afwassen met huishoudelijke reiniger (zonder schuurmiddeladditief). Naspoelen met water (drogen) (1)	Ambra, Lux Flüssig, Vif, Flupp, Inox Clean, Inox Protect	Hard water kan kalksporen achterlaten, een klein beetje azijn toevoegen aan het spoelwater helpt
Restanten van bekledingsfolies Vetstiftmarkeringen Potloodmarkeringen Firmaopdruk Verfspatten Soldeerflux (zonder verkleuring)	Afwassen met organische oplosmiddelen zoals toluen, xyleen, tetrachloorkoolstof of minerale oliedistillaten zoals benzine (loodvrij), nitroverdunder, aceton, methyl-ethyl-zeton, perchloor-ethyleen, alcohol enz.	Inox Clean, Inox Protect	Deze stoffen veroorzaken brandbare dampen. LET OP: Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes!
	Reiniging zoals hierboven. Aanbrengen van licht olie- of washoudende conserveringsmiddelen	Chromking, Dag, Chromol-chroomstaalverzorger, Inox Clean,Inox Protect	Oppervlak wordt ongevoeliger voor vernieuwde vervuiling. Moet periodiek worden vernieuwd.
Vasthechtende vervuiling Betonspatten, pleistering Lasverkleuringen (gedeeltelijk)	Wassen met reinigingsmiddel met schuurzout, met water nawassen (1), nadrogen	Ajax, Vim enz.	Deze procedures zijn niet geschikt voor 2D-, 2B- of BA-oppervlakken, omdat er schuursporen achterblijven
	Reiniging met nylonweefsel (eventueel met al-oxidecoating, onder toevoeging van water, organische of minerale oplosmiddelen)	Scotch-Brite	Geslepen of geborstelde oppervlakken altijd in de bewerkingsrichting nabehandelen
	Reiniging met slijpdoek en borstels. Grondig reinigen met water (1) (eventueel onder druk) nodig (om vreemd roest te vermijden)		LET OP: Gebruik alleen borstels met roestvrije beborsteling (vreemd roest)
Lasverkleuringen Soldeerflux (reeds met verkleuring) Roestlaagje Sterke roestaantasting Vreemd roest Krassen	Elektrolytische reiniging: behandelen met beitsmiddel Antox 71E	Antox 71E ARMCO Durco	
	Eventueel combinatie (reiniging met nylonweefsel/slijpdoek en borstels) kan succes bieden. Verbetering van het oppervlak visueel: Beitsen met 20% salpeterzuur of fosforzuur, spoelen (1)	Antox 71E	Neutraliseren met water onontbeerlijk

* In principe zwavel- en fosforhoudend, bijgevolg sterk corroderend. Leidt tot corrosiepunten (type 304)

** Bevat chloor, in vochtige toestand sterk corrosief (type 304 - corrosiepunten)

(1) Spoelen met heet water eventueel onder druk zorgt in principe voor een beter reinigingseffect

- Bij werken aan de roestvrijstalen strooier erop letten dat er geen stalen gereedschappen of stalen schroefverbindingen worden gebruikt (schroeven van roestvrij staal gebruiken)!
- Bovendien mogen geen stalen onderdelen worden opgelast of opgeschroefd!
- Er mag ook geen direct contact met stalen onderdelen bestaan, bijv. laadbrug!
- ertussen moeten altijd platen van kunststof of rubber worden gebruikt!
- Als werken met een haakse slijper noodzakelijk zijn, moet een speciale roestvrijstaalschijf worden gebruikt, omdat staaldeeltjes anders eventueel corrosie kunnen veroorzaken!



De hierna vermelde reinigings- en verzorgingsmiddelen moeten altijd afzonderlijk worden gebruikt!

Deze reinigingsmiddelen kunt u verkrijgen bij de vakhandel.



Het naleven van deze verzorgingshandleiding vormt een voorwaarde voor eventuele garantieaanspraken ten gevolge van corrosie en doorroesting!

- Daarom moet regelmatig een visuele controle worden uitgevoerd! Een beginnend roestlaagje moet onmiddellijk worden verwijderd!
- Een grondige reiniging en verzorging moet 1x jaar na het strooiseizoen alsook regelmatig tijdens het seizoen gebeuren.
- **Bij inbreuken worden geen garantieaanspraken aanvaard!**
- **Er wordt geen garantie gegeven bij beschadiging of aantasting van het oppervlak door vreemde invloeden!**

5.6 Elektrische installatie



De elektrische installatie van de strooiautomaat is grotendeels onderhoudsvrij.

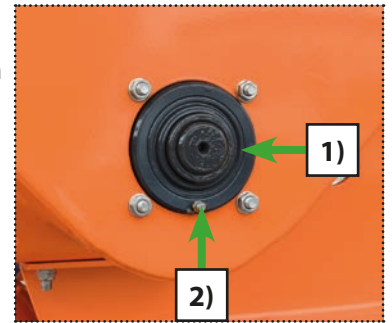
De steekcontacten in de kabelboomontkoppeling moeten, wanneer de strooier gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, lichtjes worden ingevet met zuurvrij vet (vaseline).

- Gebruik geen contactspray of gelijkaardige smeermiddelen!
- Let er, terwijl de strooiautomaat gedemonteerd is, op dat de stekker en de contactdoos van de kabelboomontkoppeling netjes afgesloten zijn met de respectieve afsluitkappen!
- De kabelboomontkoppeling en de verdeelkast moeten regelmatig worden gecontroleerd op vochtigheid!
- Na het strooiseizoen neemt u het bedieningspaneel uit de bestuurdercabine en bewaart u het op een droge plaats, beschermd tegen zonnestralen!
- Plaats de aansluitkabels in de bestuurdercabine dusdanig dat ze niet gekneld kunnen raken of op een andere manier beschadigd kunnen raken!

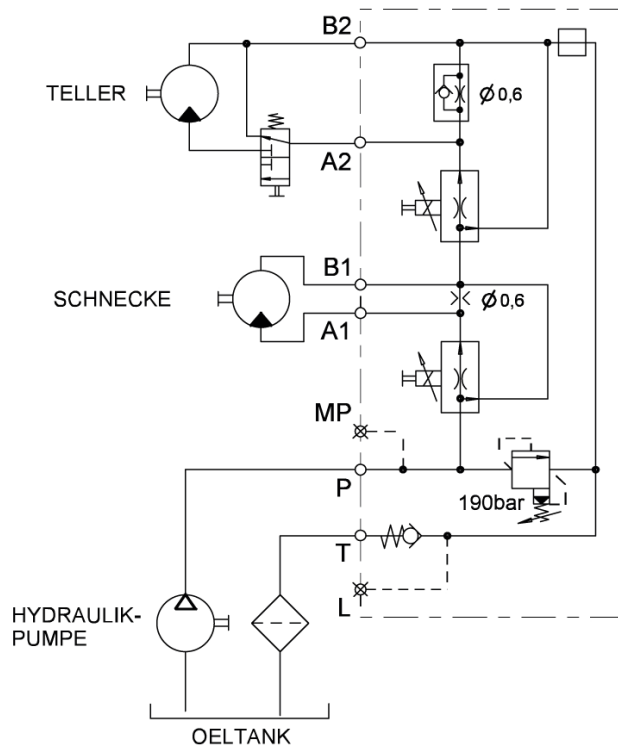
5.7 Flenslager

Aan de tegenover de kettingaandrijving liggende zijde is de transportworm in een flenslager (1) gelagerd. Dit flenslager heeft een smeermiddel (2).

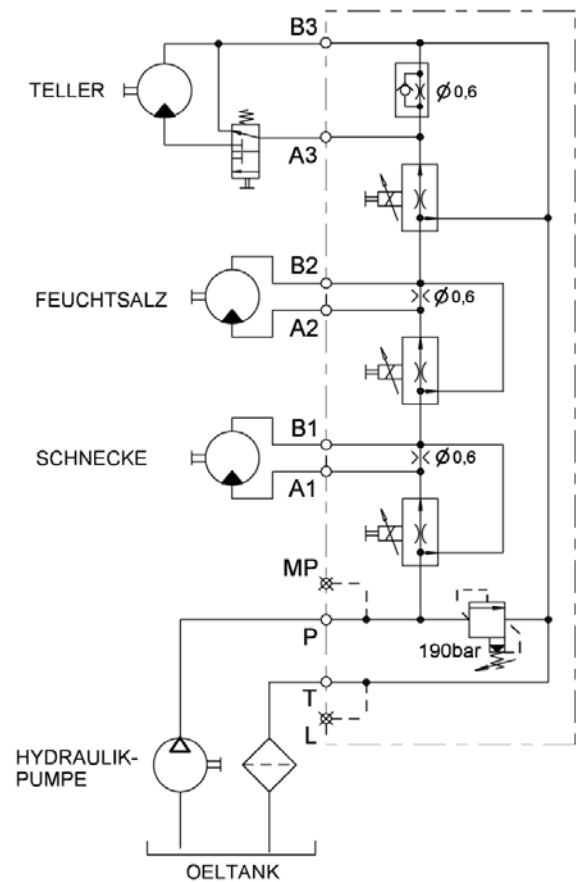
Smeerinterval: wekelijks
Smeermiddel: zuurvrij vet



5.8 Hydraulisch schema



Hydraulisch blok SRCA 8 m dubbel



Hydraulisch blok SRCA 8 m 3-voudig DK

6. Mogelijke storingsindicaties - verhelpen van oorzaken

Als er storingen op de strooiplaat optreden, kan dit natuurlijk verschillende oorzaken hebben. De basisvoorwaarde is altijd dat er voldoende elektrische spanning en voldoende hydraulisch vermogen beschikbaar is.

- *Verhelp de storing na het vaststellen van de oorzaak uitsluitend bij uitgeschakelde aandrijving*
- *Neem punt 2 "Veiligheid" in acht*
- *Breng eventueel gedemonteerde beschermingsrichtingen weer aan en controleer ze aan de hand van de checklist 2.1*

6.1 Storingen die u zelf kunt verhelpen:

Bedieningspaneel		
Fout/melding:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
Bedieningspaneel kan niet worden ingeschakeld	Steekverbindingen niet opgestoken	Opsteken
	Stroomvoorziening niet aangesloten	Aansluiten
	Zekering in verdeelkast defect	20 Ampère-zekering vervangen
	Vliegende zekering op accukabel defect	15 Ampère-zekering vervangen
	Kabel beschadigd (bijv. schuurpunt)	Vervangen
	Bedieningspaneel defect	Opsturen naar de fabriek
Tijdens het gebruik kan de strooier met de noodhandbediening werken!		
Geen snelheidsindicatie op het bedieningspaneel	Rij-impulsleiding beschadigd	Vervangen
	Kabel niet aangesloten op C3-sigitaal	Aansluiten volgens schema
	Hall-sensor (indien voorhanden) niet aangesloten of verkeerd	Controleren, eventueel vervangen
	Triplex (indien voorhanden) defect	Vervangen
Tijdens het gebruik de strooiplaat met de functie "Stande strooiing" (30 km/h) gebruiken!		

Strooiplaat (Weergave op het display: "Plaat controleren")		
Fout/melding:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
Strooiplaat draait helemaal niet	Strooiplaat omhoog geklapt	Omlaag klappen
	Led van de elektronische plaatuitschakeling brandt niet	Instelpositie controleren of sonde vervangen
	Geen hydraulische druk beschikbaar	Hydraulisch systeem controleren
	Overdrukpatroon heeft gewerkt (geblokkeerde strooiplaat)	Storing verhelpen Plaat vrijmaken
	Hydraulisch ventiel defect	Vervangen
	Magneet van hydraulisch ventiel stroomloos	Controleren of vervangen
Strooiplaat draait altijd met hetzelfde toerental	Drukbalans in hydraulisch ventiel hangt	Ventiel reinigen
	Plaatsonde voor feedback defect	Sonde vervangen
Tijdens het gebruik kan de strooiplaat verder worden bediend met het noodprogramma van het bedieningspaneel. Als de magneet stroomloos is, kan verder worden gewerkt met de noodhandbediening.		

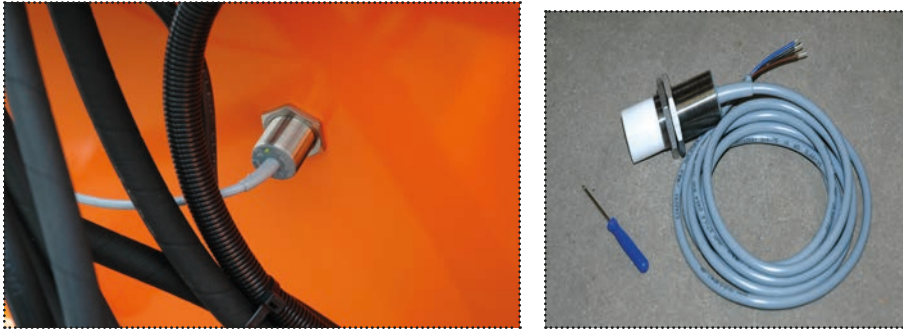
Transportworm (Weergave op display: "Worm controleren")		
Fout/melding:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
Transportwormen draaien niet	Geen hydraulische druk beschikbaar	Hydraulisch systeem controleren
	Magneet van hydraulisch ventiel stroomloos	Stroom controleren
	Hydraulisch ventiel defect	Ventiel vervangen
	Overdrukpatroon heeft gewerkt - geblokkeerde worm	Druk controleren Vreemde voorwerpen verwijderen
	Verstopte uitwerpschacht	Schacht reinigen
	Geen rij-impuls op het bedieningspaneel	Rij-impulsaansluiting controleren Staande strooiing inschakelen
Transportworm draait altijd met hetzelfde toerental	Drukbalans in hydraulisch ventiel hangt	Ventiel reinigen
	Wormbewaking defect	Wormbewaking vervangen
Transportworm kan niet worden gestopt	Noodhandbediening aan de hydraulische ventielen geopend	Noodhandbediening sluiten
	Toets "Staande strooiing" of toets "Leegmaken" op bedieningspaneel ingeschakeld	Functie op bedieningspaneel uitschakelen
	Drukbalans in hydraulisch ventiel vastgeklemd	Hydraulisch ventiel reinigen
Tijdens het gebruik kan de strooi­automaat verder worden bediend met het noodprogramma van het bedieningspaneel.		
Weergave "Vulpeil" op display	Daarbij knippert tegelijk de overeenkomstige led bij de toetsen Zout of Vochtig zout – dit betekent in dit gebied wordt het strooimiddel leeg	Opnieuw laden
Weergave vulpeil "Zout" gaat niet meer uit	Meetsonde in strooi­reservoir defect of moet worden bijgesteld Meetsonde kleeft	Vervangen (zie punt nr. 7.2.1) Keramische kop reinigen

Hydraulisch systeem		
Fout/melding:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
Overdrukpatroon in stuur­blok activeert	Transportworm geblokkeerd door stenen, bevroren materiaal­brokken, enz.	Vreemde voorwerpen verwijderen
	Ketting in aandrijf­overbrenging gearsten	Ketting vervangen
	Lager van worm defect	Lager vervangen
	Strooi­plaat geblokkeerd	Weer laten werken
	Pekelpomp geblokkeerd	Weer laten werken

Elektronische strooi­controle (infrarood - ESK)		
Fout/melding:	Mogelijke oorzaak:	Oplossing:
De elektronische strooi­controle (ESK) meldt "Geen materiaal"	Lens vuil	Lens reinigen
	Sensorafstand past niet	Sensorafstand kalibreren
	Led brandt niet	Sensor vervangen

6.2 Grafische en figuratieve weergave van onderdelen

6.2.1 Meetsonde



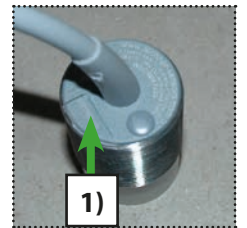
De meetsonde zit aan de achterzijde van de strooiautomaat, links naast het strooigedeelte. Bij uitvoering met dubbele kamer (speciale uitrusting) zijn 2 meetsondes voorzien (split- en zoutbereik). Als het strooireservoir leeg raakt, meldt de meetsonde dit op het bedieningspaneel in de bestuurdercabine. Op het display van het bedieningspaneel verschijnt de melding "VULPEIL".

Af fabriek is de meetsonde bedrijfsklaar ingesteld. Wegens verschillende of wijzigende strooimaterialen is het echter mogelijk dat de sonde moet worden bijgesteld omdat ze geen melding geeft of omdat ze wel melding geeft hoewel de strooiautomaat volledig geladen is.

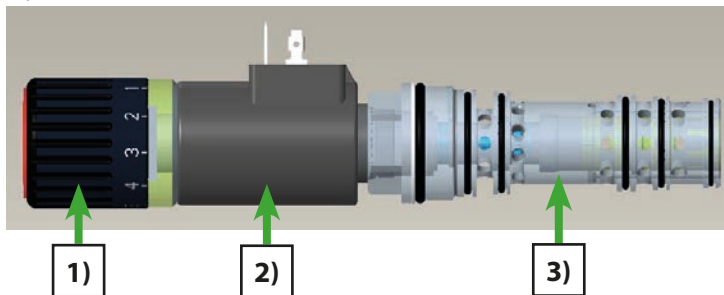
Om de meetsonde in te stellen, eerst de afdekking (1) van de stelschroef openklappen, vervolgens met een kleine schroevendraaier de gevoeligheid op de stelschroef instellen.

Door naar rechts te draaien wordt de gevoeligheid verhoogd, door naar links te draaien wordt de gevoeligheid verlaagd.

De groene led op de sonde moet in lege toestand oplichten en in gevulde toestand uitgaan.



6.2.2 Hydraulisch ventiel met drukbalans



- 1) Noodhandbediening
- 2) Magneetblok
- 3) Inschroefpatroon

Om het hydraulisch ventiel uit elkaar te nemen, is uiterste zorgvuldigheid vereist, zodat er geen kleine componenten zoals pennen, O-ringen, enz. verloren gaan of beschadigd raken. Let op absolute netheid!



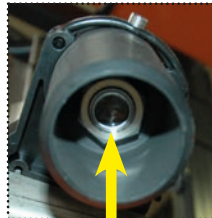
Alleen in afgekoelde en drukloze toestand uit elkaar nemen!

Neem de waarschuwingen in het hoofdstuk Hydraulisch systeem in acht!

6.2.3 Elektronische strooi controle (infrarood - ESK)



Infrarood - ESK



Sensor

De sensor moet voor elk gebruik met een vochtige doek worden gereinigd.

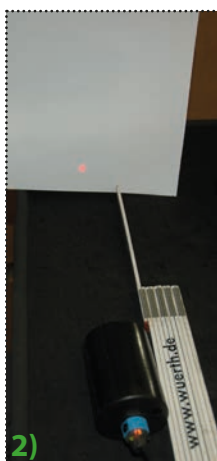
Instelling van het meetveld van de infrarood-strooi controle:

De instelling moet worden uitgevoerd terwijl het hydraulisch systeem uitgeschakeld is!

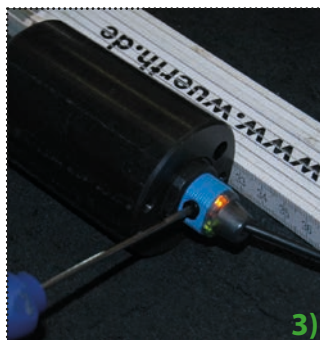


Type A:

1. EcoSat resp. EcoTron-besturing inschakelen.
2. Wit blad papier op een afstand van circa 25 cm voor de strooi controle plaatsen.
3. Met de schroef wordt de afstand ingesteld.
4. Draai de schroef dusdanig dat de oranje led nog net oplicht. Zodra de oranje led uitgaat, is de ESK uitgeschakeld.
5. Verwijder het blad voor de strooi controle.



2)



3)



4)

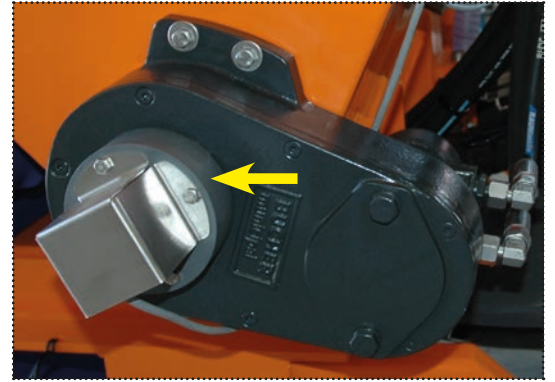
Type B:

1. EcoSat resp. EcoTron-besturing inschakelen.
2. Met de draaipotentiometer op de infraroodsensor wordt de schakelafstand dusdanig ingesteld dat het materiaal tot circa 20 cm onder de strooiplaat wordt herkend.

6.2.4 Wormbewaking

Bij strooiautomaten met volle wegafhankelijkheid (EcoSat) wordt het toerental van de as van de hydraulische motor op de kettingoverbrenging door middel van een wormbewaking geregistreerd en op het bedieningspaneel in de bestuurdercabine gemeld.

Het bedieningspaneel vergelijkt deze gegevens met de nominale gegevens en corrigeert ze om een zeer nauwkeurige strooihoeveelheid te kunnen waarborgen. Deze wormbewaking is absoluut onderhoudsvrij.



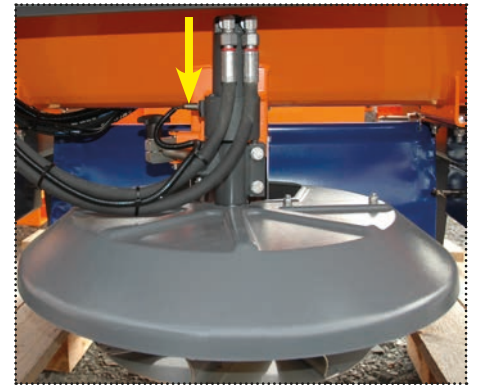
**Reinig elektrische componenten op de strooiautomaat niet met hoge waterdruk!
Gebruik geen stoomstralers!**

6.2.5 Plaatsonde

Bij strooiautomaten met volle wegafhankelijkheid (EcoSat) wordt het toerental van de as van het strooigedeelte door middel van een plaatsonde geregistreerd en op het bedieningspaneel in de bestuurdercabine gemeld.

Het bedieningspaneel vergelijkt deze gegevens met de nominale gegevens en corrigeert ze om een zeer nauwkeurige strooibreedte te kunnen waarborgen.

De diode van de plaatsonde moet per plaatomwenteling 6x knippen.



**Reinig elektrische componenten op de strooiautomaat niet met hoge waterdruk!
Gebruik geen stoomstralers!**

7. Technische gegevens - serie TAXON

Strooibreedte:	2 - 8 meter (in stappen van 0,5 meter)
Strooihoeveelheid droge stof:	10 tot 250 g/m ² split 5 tot 40 g/m ² zout
Aandrijving:	volledig hydraulische aandrijving van de transportworm en van de strooiplaat. via hydraulisch systeem van het voertuig
Oliebehoefte:	60 l/min mag niet worden overschreden!
Drukbeveiliging:	190 bar
Bedieningspaneel:	Wegafhankelijke digitale sturing <u>EcoTron</u>
Lawaai-informatie:	Het geluidsdrukkniveau op de werkplek van de bestuurder, gemeten in dB(A), is afhankelijk van de uitvoering en het type van het draagvoertuig. Het lawaai van de strooiautomaat verhoogt het lokale lawaaibeoordelingsniveau op de werkplek van de bestuurder niet
Trillingsinformatie:	Limietwaarden: 2,5 m/s ² voor de bovenste elementen 0,5 m/s ² voor de onderste elementen De effectieve waarden liggen onder de limietwaarden

Technische gegevens

TAXON		25.1
Volume droge stof:	m ³	1,5
Volume vochtig zout (FS):	l	---
Reservoirdiepte:	mm	807
Totale breedte:	mm	2.000
Zwaartepunt zonder vochtig zout: *	mm	748
Zwaartepunt met vochtig zout: *	mm	---
Zijwandhoogte:	mm	1.130
Leeg gewicht zonder vochtig zout:	kg	463
Leeg gewicht met vochtig zout:	kg	---
Leeg gewicht met dubbele kamer (KD):	kg	503
Leeg gewicht met DK en FS:	kg	---
Strooihoeveelheid zout:	g/m ²	5 - 40
Strooihoeveelheid split/zand:	g/m ²	10 - 250
Strooihoeveelheid pekkel:	%	---
Stroobreedte:	m	2 - 8

* Maat reservoirachterwand (strooiplaatzijde) tot zwaartepunt

8. Belangrijke informatie

Deze machine voldoet aan de veiligheidsvereisten van de Europese machinerichtlijn.



De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af wanneer de strooiautomaat niet overeenkomstig de in de gebruiksaanwijzing vermelde voorschriften wordt gebruikt!

De gebruiker moet de algemene veiligheidsvoorschriften alsook de voorschriften van de beroepsvereniging nauwgezet opvolgen!

Onze aanbevelingen en veiligheidsvoorschriften maken geen aanspraak op volledigheid!

EG-conformiteitsverklaring in de zin van machinerichtlijn 2006/42/EG

Fabrikant:

Bucher Municipal Wernberg GmbH
Daimlerstraße 18
D - 92533 Wernberg-Köblitz
Verantwoordelijke voor documentatie: C. Tretter

Beschrijving van de machine (verwisselbare inrichting):

Strooiautomaat met één kamer of strooiautomaat met dubbele kamer (bij uitvoering DK!) voor de winterdienst

Type:

Het gaat daarbij om de strooiautomaten van de **serie TAXON 25.1**.

Vindplaatsen van de geharmoniseerde normen:

EN 12100, Veiligheid van machines, algemene ontwerpbeginselen
Deel 1: Principiële terminologie, methodiek

EN 13021, Veiligheid van machines, algemene ontwerpbeginselen
Deel 2: Technische principes en specificaties

Verklaring:

De inbedrijfname van de strooiautomaat is verboden tot is vastgesteld dat het draagvoertuig waarop deze strooiautomaat moet worden gemonteerd, voldoet aan de bepalingen van alle relevante EG-richtlijnen!

Wernberg-Köblitz, 01.09.2019

Plaats en datum van opmaak



(Victoria Rasoulkhani)

Naam en handtekening

Garantie

RAUCH-apparaten worden volgens moderne productiemethoden en met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en worden onderworpen aan talrijke controles.

Daarom verleent RAUCH 12 maanden garantie, wanneer is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- De garantie begint op de datum van aankoop.
- De garantie omvat materiaal- of fabricagefouten. Voor producten van derden (hydraulisch systeem, elektronica) zijn wij slechts aansprakelijk binnen het bestek van de garantie van de betreffende fabrikant. Gedurende de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten gratis verholpen door vervanging of verbetering van de betreffende delen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraken op koopvernietiging, vermindering of vergoeding van schade die niet bij het voorwerp van levering is ontstaan, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Het uitvoeren van garantiewerkzaamheden geschiedt door erkende werkplaatsen, door de RAUCH-vertegenwoordiging of de fabriek.
- Van de garantieprestaties zijn de gevolgen van dagelijks gebruik, vervuiling, corrosie en alle fouten, die door onjuiste hantering zowel als uitwendige invloed zijn ontstaan uitgezonderd. Bij het eigenhandig uitvoeren van reparaties of veranderingen van de oorspronkelijke staat vervalt de garantie. De aanspraak op vergoeding vervalt, wanneer geen originele RAUCH-reserveonderdelen werden gebruikt. Neem daarom goed nota van de gebruiksaanwijzing. Wend u bij twijfel tot onze vertegenwoordiging of direct tot de fabriek. Garantieclaims moeten uiterlijk binnen 30 dagen na optreden van de schade bij de fabriek geldend worden gemaakt. Vermeld koopdatum en serienummer. Reparaties waarvoor garantie moet worden verleend, mogen door de erkende werkplaats pas na overleg met RAUCH of diens officiële vertegenwoordiging worden uitgevoerd. Door garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de garantieplicht van de fabrikant.
- Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest zelf is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest kunnen leiden tot vervolgschade en sluiten een aansprakelijkheid van de leverancier voor deze schade uit. Bij opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende medewerker en in gevallen waarin volgens de wet op productaansprakelijkheid bij fouten van het voorwerp van levering aansprakelijkheid bestaat voor persoonlijk letsel of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van de aansprakelijkheid van de leverancier niet. Deze geldt ook niet bij het ontbreken van eigenschappen die uitdrukkelijk zijn toegezegd, wanneer de toezegging juist ten doel heeft om de besteller te beschermen tegen schade die niet aan het voorwerp van levering zelf is ontstaan.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200